



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka rosyjskiego		8.0.12366	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Pragmatyki Komunikacji i Dydaktyki Języka Rosyjskiego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia rosyjska	forma	stacjonarne
		moduł	nauczanie języka rosyjskiego na specjalistycznych kursach językowych,
		specjalnościowy	literacko-kulturowa, translatoryka i język biznesu, Podstawowa
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Małgorzata Marciszewska; mgr Karolina Rudnicka; dr Joanna Mampe; dr Tatiana Kopac; dr Aleksandra Klimkiewicz; dr Bianca Sadowska; mgr Jelena Jegorowa; dr Marta Noińska; dr Katarzyna Wądołowska-Lesner; dr Anna Hau; dr Elżbieta Pietraś; dr Katarzyna Arciszewska-Tomczak; dr Marcin Trendowicz; mgr Iryna Antonenko; dr Svetlana Pavlenko; dr Liliana Kalita; dr hab. Żanna Śładkiewicz, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć			
Ćw. audytoryjne			
Sposób realizacji zajęć			
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Ćw. audytoryjne: 680 godz.			

	<p>47</p> <p>Semestr 1: 150 godz. – udział w zajęciach 175 godz. – przygotowanie do zajęć, kolokwium i prac zaliczeniowych na ocenę Razem: 325 godz. = 13 ECTS</p> <p>Semestr 2: 180 godz. – udział w zajęciach 95 godz. – przygotowanie do zajęć, kolokwium i egzaminu Razem: 275 godz. = 11 ECTS</p> <p>Semestr 3: 110 godz. – udział w zajęciach 90 godz. – przygotowanie do zajęć, kolokwium i prac zaliczeniowych na ocenę Razem: 200 godz. = 8 ECTS</p> <p>Semestr 4: 90 godz. – udział w zajęciach 35 godz. – przygotowanie do zajęć, kolokwium i egzaminu Razem: 125 godz. = 5 ECTS</p> <p>Semestr 5 90 godz. – udział w zajęciach 35 godz. – przygotowanie do zajęć, kolokwium i prac zaliczeniowych na ocenę Razem: 125 godz. = 5 ECTS</p> <p>Semestr 6 60 godz. – udział w zajęciach 40 godz. – przygotowanie do zajęć i kolokwium 25 godz. – przygotowanie do końcowego egzaminu Razem: 125 godz. = 5 ECTS</p>
--	--

Termin realizacji przedmiotu	
2022/2023 zimowy	
Status przedmiotu	Język wykładowy
obowiązkowy	- rosyjski w wymiarze 50.00% - polski w wymiarze 50.00%
Metody dydaktyczne	Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne
	Sposób zaliczenia
	Formy zaliczenia
- Dyskusja - Językowe ćwiczenia praktyczne - Praca w grupach - Rozwiązywanie zadań	- Zaliczenie na ocenę - Zaliczenie (zal) - Egzamin

- egzamin ustny
- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi
- egzamin pisemny testowy
- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru
- kolokwium
- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)

Podstawowe kryteria oceny

Student otrzymuje zaliczenie w semestrach 1, 2, 3, 4, 5, 6 na podstawie:

- obecności na zajęciach i czynnego udziału w ćwiczeniach, systematycznego i samodzielnego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego (50%);
- zapowiedzianych pisemnych kolokwium wskazanych przez prowadzącego (50%).

Egzamin w semestrze 2:

- pisemny – dyktando słuchowe; e-mail; test gramatyczno-leksykalny; test rozumienia tekstu słuchanego;
- ustny – wypowiedź na jeden z wylosowanych tematów z zakresu tematyki programowej; czytanie tekstu z zaznaczonymi akcentami.

Egzamin w semestrze 4:

- pisemny – dyktando słuchowe; test gramatyczno-leksykalny; praca pisemna z zakresu tematyki programowej;
- ustny – wypowiedź na jeden z wylosowanych tematów z zakresu tematyki programowej.

Egzamin w semestrze 6:

- pisemny – dyktando słuchowe; test gramatyczno-leksykalny; praca pisemna z zakresu tematyki programowej;
- ustny – wypowiedź na jeden z wylosowanych tematów z zakresu tematyki programowej.

Ocena z egzaminu jest średnią arytmetyczną ocen z jego części składowych.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	aktywny udział w zajęciach	przygotowanie do zajęć i kolokwium	zaliczenie/ egzamin
	Wiedza		
K_W03	x	x	x
K_W07	x	x	x
K_W08	x	x	x
	Umiejętności		
K_U01	x	x	
K_U03	x	x	
K_U08	x	x	x
K_U09	x	x	x
K_U10	x	x	
K_U13	x	x	x
K_U14	x	x	x
K_U15	x	x	x
K_U17	x	x	x
K_U19	x	x	
	Kompetencje społeczne		
K_K01	x	x	x
K_K02	x	x	
K_K03	x	x	
K_K04	x	x	
K_K07	x	x	
K_K09	x	x	

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Bez wymagań formalnych.

B. Wymagania wstępne

I rok – bez wymagań wstępnych, II rok – zdany egzamin po semestrze 2, III rok – zdany egzamin po semestrze 4.

Cele kształcenia

Semestr 1 i 2 – opanowanie alfabetu rosyjskiego i poznanie jego historii; opanowanie podstawowych nawyków artykulacyjnych i intonacyjnych; wypracowanie podstawowych nawyków ortograficznych; osiągnięcie poziomu podstawowego w rozumieniu ze słuchu nagranych tekstów; osiągnięcie poziomu podstawowego w czytaniu tekstów; rozwijanie kompetencji językowej w zakresie gramatyki języka rosyjskiego (czasownik, rzeczownik, przymiotnik, zaimek, liczebnik 1 – 100, przysłówki miejsca i kierunku, przyimek); porozumiewanie się w ramach tematyki programowej przy zachowaniu prawidłowej wymowy, intonacji i budowy gramatycznej w wypowiedziach; umiejętność zapisu krótkich informacji.

Semestr 3 i 4 – rozwijanie kompetencji językowej w zakresie gramatyki języka rosyjskiego; kształtowanie umiejętności czytania pod kątem wyszukiwania, selekcjonowania i przetwarzania informacji; korzystanie z różnych źródeł informacji w języku rosyjskim; doskonalenie umiejętności streszczania wysłuchanego lub przeczytanego tekstu; wyrażanie opinii na tematy zgodne z programem; porozumiewanie się w zakresie przewidzianych w programie kręgów tematycznych przy zachowaniu prawidłowej wymowy, intonacji i budowy gramatycznej wypowiedzi.

Semestr 5 i 6 – rozwijanie kompetencji językowej w zakresie gramatyki języka rosyjskiego; kształtowanie umiejętności czytania pod kątem wyszukiwania, selekcjonowania i przetwarzania informacji; korzystanie z różnych źródeł informacji w języku rosyjskim; kształtowanie umiejętności rozumienia tekstu (umiejętność wyszukiwania szczegółowych informacji w wypowiedziach, umiejętność porównywania, kategoryzowania i hierarchizowania informacji w określonym celu); porozumiewanie się w zakresie przewidzianych w programie kręgów tematycznych przy zachowaniu prawidłowej wymowy, intonacji i budowy gramatycznej wypowiedzi; inicjowanie i podtrzymywanie rozmowy, relacjonowanie wypowiedzi innych osób.

Treści programowe

Semestr I – zawieranie znajomości; podstawowe informacje o sobie (wiek, miejsce zamieszkania itp.); rodzina; kraje i narodowości; praca, zawody; dzień powszedni (dni tygodni, godziny, czynności codzienne); języki obce; czas wolny w mieście oraz na wsi; pory roku; charakter człowieka; miejsce zamieszkania (opis domu/ mieszkania, wyposażenie poszczególnych pomieszczeń); czasownik (aspekt czasownika, koniugacje, czasowniki nieregularne, czas teraźniejszy, przyszły prosty, przeszły); rzeczownik (rodzaje, tworzenie liczby mnogiej, odmiana – wszystkie deklinacje); przymiotnik (odmiana twar-dotematowych, miękkotematowych, z tematem na κ, ρ, χ oraz ж, ш, ч, щ); odmiana zaimka osobowego; liczebnik 1 – 100; przysłówki miejsca i kierunku; przyimek; podstawowe zasady ortograficzne.

Semestr II – zainteresowania/ kolekcje; nawyki żywieniowe studentów; historie rodzinne; obowiązki domowe; zakupy; wygląd zewnętrzny; wynajem mieszkania/ akademik; nauka; moda; poruszanie się o mieście; plany na wakacje; czasownik (tryb rozkazujący, tryb przypuszczający, rekcja czasownika, czasowniki ruchu, czasowniki typu пить); przymiotnik, przysłówki (stopniowanie; odmiana zaimka dzierżawczego, wskazującego, pytającego); liczebnik 200 - 1 000 000 000; przyimek cd.; pisownia samogłosek po ж, ш, ч, щ, ц; pisownia spółgłosek podwójnych; pisownia grup spółgłoskowych; pisownia przedrostków; pisownia wielkiej i małej litery; pisownia znaku miękkiego w rzeczownikach, czasownikach oraz liczebnikach.

Semestr III – podróże (biuro podróży, hotel, zwiedzanie miasta, odpoczynek w górach, nad morzem, pod namiotem); transport (transport miejski, pociąg, samolot, statek); restauracja/ kawiarnia; przygotowywanie posiłków (kuchnia rosyjska); zdrowie (choroby, sposoby leczenia, personel medyczny); święta rosyjskie; powtórzenie odmiany rzeczowników i czasowników; pisownia rdzeni; przymiotnik (utrwalenie odmiany, stopniowanie, krótka forma, pisownia przymiotników złożonych, przyrostków oraz „не”+przymiotnik); zaimek (utrwalenie odmiany zaimków osobowych, dzierżawczych, wskazujących; zaimki przeczące, określone, nieokreślone).

Semestr IV – usługi (fryzjer, salon kosmetyczny, drobne naprawy w domu, usługi kuriera, w warsztacie samochodowym, obsługa biura); sport (dyscypliny sportowe, sprzęt sportowy, znani sportowcy rosyjscy); świat zwierzęcy i roślinny; ekologia; kataklizmy; rekcja czasownika cd.; imiesłów przymiotnikowy (tworzenie imiesłów, krótkie formy, „не” + imiesłów, „н-нн”); imiesłów przysłówkowy (tworzenie, „не” + imiesłów); pisownia przysłówków, zaimków, spójników oraz partykuł.

Semestr V – film (gatunki filmowe, rozwój kinematografii rosyjskiej, znani rosyjscy aktorzy, ocena obejrzanego filmu); środki masowego przekazu; styl publicystyczny; liczebnik (odmiana liczebników głównych, zbiorowych oraz porządkowych); składnia rosyjska zdania pojedynczego, zasady interpunkcji.

Semestr VI – praca (pisanie CV, rozmowa kwalifikacyjna, rozwój kariery zawodowej); aktualne problemy ekonomiczne, społeczne i polityczne; rekcja czasownika cd.; składnia rosyjska zdania złożonego, zasady interpunkcji.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć:

Gołubiewa A., Czeczuga W., Węclawiak P., Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach, PWN 2011.
Gołubiewa A., Kuratczyk M., Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami, PWN, Warszawa 2012.
Marciszewska M., Noińska M., Mampe J., Русский язык в университете 1, UG, Gdańsk 2019.
Marciszewska M., Noińska M., Wielądek K., Русский язык в университете 2, UG, Gdańsk 2021.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

Dąbrowska L., Język rosyjski od A do Z. Testy gramatyczne, Kram, Warszawa 2004.
Kuzmina I., Śliwińska B., Język rosyjski. 365 zadań i ćwiczeń z rozwiązaniami, Warszawa 2008.
www.vesti.ru; www.lenta.ru; www.zhurnaly.net.

B. Literatura uzupełniająca:

Chuchmacz D., Ossowska H., Вот грамматика, PWN, Warszawa 2010.
Dziewanowska D., Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej, WSiP, Warszawa 1999.
Dziewanowska D., Грамматика без проблем, WSiP, Warszawa 2005.
Kowalska N., Samek D., Praktyczna gramatyka języka rosyjskiego, REA 2005.
Szadyko S., Poradnik gramatyczny współczesnego języka rosyjskiego, Poltext, Warszawa 2003.
Artykuły prasowe, programy telewizyjne, piosenki rosyjskie, filmy/ seriale rosyjskie, opracowania autorskie.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W03; K_W07; K_W08 K_U01; K_U03; K_U08; K_U09; K_U10; K_U12; K_U13; K_U14; K_U15; K_U17; K_U19 K_K01; K_K02; K_K03; K_K04; K_K07; K_K08	K_W03; K_W07; K_W08 Student: <ul style="list-style-type: none"> • przyswaja stopniowo treści merytoryczne w zakresie praktycznej nauki języka rosyjskiego dla poszczególnych lat studiów (K_W03); • zna terminologię filologiczną w języku rosyjskim (K_W07); • ma wiedzę o powiązaniach filologii z innymi naukami humanistycznymi (K_W08).
	Umiejętności K_U01; K_U03; K_U08; K_U09; K_U10; K_U12; K_U13; K_U14; K_U15; K_U17; K_U19 Student: <ul style="list-style-type: none"> • potrafi zdobywać, selekcjonować, analizować i utrwalać wiedzę z wykorzystaniem różnych źródeł w sposób uporządkowany i systematyczny (K_U01); • umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze kierując się wskazówkami opiekuna naukowego (K_U03); • potrafi rozpoznawać różne rodzaje tekstów rosyjskich oraz przeprowadzać ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod językoznawczych, w celu określenia ich znaczeń, przynależności gatunkowej i dyskursywnej, skuteczności komunikacyjnej, a także oddziaływania

	<p>społecznego (K_U08);</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi porozumiewać się w języku rosyjskim z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych (K_U09); • posiada umiejętność rzeczowej argumentacji z uwzględnieniem poglądów innych osób oraz formułowania wniosków w języku rosyjskim (K_U10); • komunikuje się w języku rosyjskim z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych; (K_U12) • posiada umiejętność tworzenia użytkowych tekstów pisemnych w języku rosyjskim (K_U13); • prezentuje efekty swojej pracy w języku rosyjskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie (K_U14); • ma umiejętności językowe w zakresie języka rosyjskiego, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U15); • ma umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka rosyjskiego na język polski oraz z języka polskiego na język rosyjski (K_U17); • potrafi współdziałać i pracować w zespole, przyjmując w nim różne role z uwzględnieniem rosyjskojęzycznego kontekstu społeczno-kulturowego (K_U19).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K01; K_K02; K_K03; K_K04; K_K07; K_K08</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności językowych oraz rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju własnych kompetencji (K_K01); • jest przygotowany do aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach realizujących działania na rzecz integracji kulturowej, promowania kultury, a także jest zdolny do porozumiewania się z osobami będącymi i nie będącymi specjalistami w danej dziedzinie (K_K02); • potrafi wykonywać działania zespołowe, wykazując zdolności adaptacyjne do wymogów rynku pracy, a także umiejętności i kompetencje w zakresie wybranej specjalności, warunkujące skuteczność zachowań oraz właściwą komunikację w różnych sytuacjach interpersonalnych i zawodowych (K_K03); • jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych (K-K04); • uznaje i szanuje różnice punktów widzenia determinowane różnym podłożem językowym, narodowym i kulturowym (K_K07); • ma gotowość do działań na rzecz integracji kultur, z jednoczesnym poszanowaniem ich odrębności wynikającej z odmienności historyczno-językowej (K_K08).
<p>Kontakt</p> <p>malgorzata.marciszewska@ug.edu.pl</p>	